Закон «О правах учащегося» 2000 г.

Цель

1. Целью данного закона является установление принципов соблюдения прав учащегося в духе уважения к человеку и принципов Всеобщей декларации прав человека ООН в отношении ребенка, руководствуясь заботой о сохранении достоинства ребенка, работника системы образования и персонала образовательного учреждения и учитывая особенности различных видов образовательных учреждений, определение которых дано в законе «Об обязательном обучении» 1949 года, законе «О государственном образовании» 1953 года, законе «О специальном образовании» 1988 года и тех или иных законодательных актах, и поддержание усилий по созданию атмосферы взаимного уважения в среде участников образовательного процесса.

Термины и определения

2. Нижепречисленные термины. встречающиеся в настоящем законе, имеют следующее значение:

   «Комиссия» – комиссия Кнессета по вопросам образования и культуры.

   «Образовательное учреждение», «официальное образовательное учреждение», «признанное образовательное учреждение», «родители», «подросток», «ребенок» – в соответствии с их определением, данным в законе «Об обязательном обучении» 1949 года.

   «Генеральный директор» – генеральный директор Министерства образования Израиля.

   «Начальник округа» – начальник окружного департамента Министерства образования Израиля.

   «Окружной инспектор» и «инспектор, наделенный генеральными полномочиями» – инспекторы, назначенные

в соответствии со статьей 34 закона «О государственном образовании» 1953 года.

«Участники образовательного процесса» – учащиеся, педагогический коллектив и административный персонал, а также родители учащихся.

«Учащийся» – тот, кто обучается в образовательном учреждении.

«Министр» – министр образования.

Право на получение образования

3. Каждый ребенок и подросток на территории Государства Израиль имеет право на получение образования в соответствии с положениями законодательства.

Опубликование положений

4. А. Положения данного закона обязаны доводиться до сведения учащихся и их родителей в начале каждого учебного года в соответствии с решением министра, утвержденным комиссией.

   Б. Указания генерального директора, адресованные директорам образовательных учреждений, и любые указания директоров образовательных учреждений по поводу прав и обязанностей учащихся, включая правила, касающиеся сохранения взаимного уважения между участниками образовательного процесса, и правила поведения, в том числе те, целью которых являются недопущение и профилактика насилия, обязаны публиковаться и доводиться до сведения учащихся и их родителей в соответствии с решением министра, утвержденным комиссией.

Запрет на дискриминацию

5. А. Местное управление образования, образовательное учреждение или те или иные лица, действующие по их поручению, не должны дискриминировать учащегося по признаку общинной принадлежности, страны

происхождения, социально-экономического среды, к которой принадлежит учащийся, а также по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности и политических взглядов и мировоззрения учащегося или его родителей при осуществлении следующего:

(1) записи учащегося, приеме учащегося в образовательное учреждение и исключении учащегося из образовательного учреждения;
(2) выборе учебной программы и специфических направлений обучения в рамках образовательного учреждения;
(3) организации отдельных классов в рамках образовательного учреждения;
(4) реализации прав и обязанностей учащихся, включая соблюдение правил поведения;

Б. Нарушение положений данной статьи карается лишением свободы сроком до одного года или штрафом в соответствии с пунктом «а» (3) статьи 61 Уголовного кодекса 1977 года.

Исключение учащегося из образовательного учреждения

6. А. Решение об исключении учащегося из образовательного учреждения и его переводе в другое учреждение принимается только после того, как учащемуся и его родителям была предоставлена возможность изложить свою позицию; применительно к данному пункту предоставление учащемуся и его родителям возможности изложить свою позицию означает, что они были приглашены на слушание дела в установленном порядке дважды и дважды не явились по приглашению; положения, регулирующие данный процесс, принимаются министром и утверждаются комиссией.

   Б. Решение, о котором идет речь в подпункте «а», должно быть изложено в письменном виде и аргументировано.

В. Немедленно после принятия решения, о котором идет речь в подпункте «а», директор образовательного учреждения обязан уведомить родителей учащегося и самого учащегося о том, что они вправе обжаловать данное решение, подав письменную апелляцию в комиссию по рассмотрению дел, созданную в соответствии с пунктом 7, в течение 14 дней с момента передачи им уведомления, а в случае принятия решения о немедленном исключении учащегося в соответствии с подпунктом «г» (2) – в течение десяти дней с момента передачи им уведомления о немедленном исключении; к уведомлению должно быть приложена копия решения.

Г. 1. В том случае. если учащийся не был исключен, как указано в подпункте «а», до подачи апелляции и была подана апелляция, учащийся может быть исключен только после принятия решения по апелляции.

2. Несмотря на сказанное в абзаце 1, директор образовательного учреждения с согласия окружного инспектора (а в отсутствие окружного инспектора – с разрешения инспектора, наделенного генеральными полномочиями) вправе немедленно исключить учащегося, как указано в подпункте «а»; положения данного пункта не распространяются на исключение ввиду успеваемости – в том значении. в каком данный термин употребляется в пункте «б» статьи 12 закона «Об обязательном обучении» 1949 года.

3. Директор образовательного учреждения, немедленно исключивший учащегося в соответствии со сказанным в абзаце 2, обязан сразу же после исключения сообщить об этом лицу, назначенному министром для исполнения данных обязанностей из числа работников министерства.

Д. Министр обязан установить правила и сроки подачи апелляции, а также ее рассмотрения и принятия решения по апелляции.

Е. Министр обязан ежегодно, не позднее первого числа месяца хешвана, представлять комиссии отчет об исключениях, произведенных в соответствии с данным пунктом в учебном году, предшествовавшем подаче отчета.

Комиссия по рассмотрению дел

7. А. В каждом округе должна быть создана комиссия по рассмотрению дел в следующем составе:
   (1) начальник округа, в котором находится образовательное учреждение, в качестве председателя;
   (2) представитель профессиональной организации, к которой относится большинство учителей, работающих в образовательном учреждении (назначается организацией);
   (3) представитель общеизраильской родительской ассоциации из списка, составленного данной организацией (при условии, что учащийся или его родители не возражают против его участия в слушании дела);
   (4) глава окружного ученического совета или его заместитель (при условии, что учащийся или его родители не возражают против его участия в слушании дела);

   Б. Решение по апелляции должно приниматься начальником округа после того, как он заслушал заявление родителей учащегося и самого учащегося (если они пожелают сделать заявление) и заявление окружного инспектора или инспектора, наделенного генеральными полномочиями, ответственных за образовательное учреждение, или директора образовательного учреждения, или лиц, действующих по их поручению, а также мнение представителей, приглашенных в установленном порядке на заседание комиссии.

   В. Решение по апелляции должно быть изложено в письменном виде и аргументировано.

Г. В случае невозможности исполнения начальником округа обязанностей, о которых идет речь в данном пункте, исполнение данных обязанностей возлагается на окружного инспектора или инспектора религиозных школ округа, которые наделяются в данной связи полномочиями, имеющимися у начальника округа.

Обжалование

8. Решение по апелляции может быть обжаловано в суде по административным делам.

Право на сдачу экзаменов на аттестат зрелости

9. Каждый учащийся имеет право на сдачу государственных экзаменов на аттестат зрелости, которые проводятся в образовательном учреждении, где обучается учащийся (в том случае, если учащийся выполнил условия, установленные министром по итогам совещания с комиссией).

Дисциплинарные меры

10. Каждый учащийся имеет право требовать, чтобы дисциплина в образовательном учреждении поддерживалась с сохранением человеческого достоинства, в том числе – чтобы к нему не применялись дисциплинарные меры, связанные с телесными наказаниями и унижением достоинства.

Ограничение взысканий

11. Образовательное учреждение не вправе налагать на ученика взыскания ввиду действий или бездействия его родителей.

Реализация прав

12. Образовательное учреждение не вправе препятствовать реализации учащимся своих прав, имеющихся у него согласно настоящему закону или другим положениям законодательства.

Ученический совет

13. А. Образовательное учреждение обязано поддержать инициативу создания ученического совета и никоим образом не препятствовать его созданию; рамки деятельности совета должны определяться указаниями генерального директора по итогам совещания с ученическим и подростковым советом.

Б. Положения данного пункта не распространяются на детские сады – в том значении. в каком данный термин употребляется в законе «Об обязательном обучении» 1949 года.

Обязанность сохранения тайны

14. Лицо, получившее доступ к сведениям об учащемся в силу выполнения должностных обязанностей, возложенных на данное лицо в соответствии с настоящим законом, обязано сохранять данные сведения в тайне и не вправе разглашать их, если это не связано с исполнением им своих обязанностей.

Исполнение и постановления

15. Министр обязан контролировать исполнение настоящего закона и принять в течение 6 месяцев с момента опубликования закона постановления, регулирующие его исполнение, которые подлежат утверждению комиссией.

Ограничение применимости

16. А. Положения настоящего закона распространяются на любое официально признанное образовательное учреждение.

Б. На признанное образовательное учреждение, не имеющее официального статуса, положения настоящего закона распространяются за вычетом пунктов 6, 7 и 13, однако министр вправе, учитывая харатер образовательного учреждения, распространить на него, полностью или частично, действие положений указанных пунктов приказом, подлежащим утверждению комиссии.

Соблюдение законодательства

17. Положения настоящего закона призваны дополнить прочие положения законодательства, а не ограничить их действие.

Поправка к закону «О судах по административным делам»

18. В тексте (в частности, в пункте 3) первого дополнения к закону «О судах по административным делам» 2000 года, вместо *перевод* читать *исключение и перевод*.

Поправка номер 23 к закону «Об обязательном образовании»

19. Пункты «б» и «в» статьи 3 закона «Об обязательном обучении» 1949 года считать отмененными.

Поправка номер 6 к закону «О надзоре за деятельностью школ»

20. В пункте 1 статьи 32 закона «О надзоре за деятельностью школ» 1969 года, в подпункте «а», вместо *по признаку общинной принадлежности, как указано в пункте «б» статьи 3 закона «Об обязательном обучении» 1949 года* читать *как указано в статье 5 закона «О правах учащегося» 2000 года*.

Специальное образование

21. Положения настоящего закона должны быть впервые доведены до сведения учащихся и их родителей, как указано в статье 4, в течение 45 дней с момента опубликования настоящего закона в том числе при отсутствии постановлений, принятых министром в соответствии со статьей 4; при отсутствие данных постановлений положения настоящего закона должны быть доведены до сведения учащихся и их родителей директорами образовательных учреждений.

Постановления о правах учащихся («Опубликование положений» и «Исключение учащихся») 2002 года

На основании полномочий, предоставленных мне на сновании статей 4, 6 и 15 закона «О правах учащегося» 2000 года (далее – «закон»), по итогам обсуждения в комиссии Кнессета по вопросам образования и культуры я принимаю следующие постановления:

Термины и определения

1. Нижепречисленные термины. встречающиеся в настоящих постановлениях, имеют следующее значение:

«Инспектор» – в соответствии с его определением, данным в Постановлениях о государственном образовании («Порядок надзора») 1956 года.

«Местное управление образования» – в соответствии с его определением, данным в законе «Об обязательном обучении» 1949 года.

«Комиссия по слушанию дел» – в значении, в котором данный термин употребляется в статье 7 закона.

«Постановления о переводе» – Постановления о государственном образовании («Перевод») 1959 года.

Опубликование положений

2. А. Положения закона должны быть опубликованы любым местным управлением образования при публикации им уведомления о сроках записи в образовательные учреждения на подведомственной ему территории, как указано в статье 8 Положений об обязательном обучении и государственном образовании («Запись») 1959 года.

   Б. Положения закона, положения циркуляров генерального директора по вопросам соблюдения прав учащегося и положения образовательного учреждения, посвященые правам и обязанностям учащегося и правилам поведения в учреждении, должны быть вывешены на видном месте в образовательном учреждении и быть заметными и доступными для учащихся и их родителей.

   В. Копии положений, о которых идет речь в постановлении (пункт «б»), должны предоставляться секретарем учебной части образовательного учреждения по требованию учащегося или его родителей.

   Г. Министерство образования обязано опубликовать положения, перечисленные в постановлении (пункт «б»), на веб-сайте министерства.

Принятие решения после слушания дела

3. До принятия решения об исключении учащегося или о подаче заявления на подобное исключение директор образовательного учреждения или местное управление образования, в зависимости от ситуации, обязаны позаботиться о проведении слушания дела, как указано в постановлении номер 4.

Слушание дела об исключении учащегося

4. А. Родителям учащегося должна быть предоставлена возможность изложить свою позицию, как указано в пункте «а» статьи 6 закона, во время слушания дела, организованного директором образовательного учреждения (далее – «слушание дела»); в обсуждении должны принимать участие инспектор, осуществляющий надзор за деятельностью учреждения, педагог-консультант или школьный психолог, в зависимости от ситуации, классный руководитель и координатор параллели (если он имеется в данном образовательном учреждении), а также прочие должностные лица, имеющие отношение к обсуждаемому вопросу, по усмотрению директора образовательного учреждения.

   Б. На слушание дела должны быть приглашены родители учащегося и сам учащийся, которые будут иметь право изложить свою позицию самостоятельно или через любое лицо, действующее по их поручению; приглашение должно быть отправлено им заказной почтой.

   В. В случае неявки ученика или его родителей на слушание дела в назначенное время слушание дела будет перенесено на другую дату, о которой им будет сообщено в письменном приглашении, как указано в постановлении (пункт «б»); в случае их неявки на

повторно назначенное слушание дела их отсутствие не будет являться основанием для дальнейшего переноса слушания дела.

Г. Директор образовательного учреждения обязан направить в местное управление образование и начальнику округа краткий письменный отчет о слушании дела, в том числе о позиции родителей и самого ученика и о решении администрации учреждения (при наличии решения) с аргументами в пользу данного решения; в том случае, если позиция родителей и ученика была изложена также в письменном виде, данные письменные документы должны быть приложены к отчету.

Д. В случае принятия директором образовательного учреждения решения о немедленном исключении учащегося из образовательного учреждения директор образовательного учреждения обязан направить подтверждение решения об исключении за подписью окружного инспектора или инспектора, наделенного генеральными полномочиями, в местное управление образования и начальнику округа, а также сообщить о данном решении генеральному директору Министерства образования.

Передача уведомления об исключении

5. А. Уведомление о решении местного управления образования об исключении учащегося из образовательного учреждения и переводе его в другое учреждение (далее – «уведомление»), направляемое директором образовательного учреждения, должно быть подготовлено в четырех экземплярах: один экземпляр вручается учащемуся, еще один экземпляр отправляется заказной почтой родителям учащегося, третий экземпляр направляется начальнику окружного департамента Министерства образования, четвертый экземпляр – генеральному директору Министерства образования.

Б. Уведомление должно включать в себя следующее:

1) содержание решения и аргументы в его пользу;
2) дату вынесения решения;
3) в случае принятия решения о немедленном исключении – письменное подтверждение решения об исключении за подписью окружного инспектора или инспектора, наделенного генеральными полномочиями;
4) информацию о праве учащегося и его родителей на подачу апелляции на решение в течение 14 дней с момента передачи уведомления, а в случае немедленного исключения – в течение 10 дней с момента передачи уведомления, а также о способах подачи апелляции.

Апелляция

6. А. Апелляция на имя начальника округа должна быть подана в письменном виде – самим учащимся или его родителями.

   Б. В случае подачи апелляции начальник округа обязан в течение 14 дней с момента ее подачи провести слушание дела в комиссии по рассмотрению дел.

   В. Начальник округа обязан пригласить на него представителей, указанных в пункте «а» статьи 7 закона.

   Г. Начальник округа обязан пригласить на слушание дела родителей ученика и самого ученика, которые будут иметь право изложить свою позицию самостоятельно или через любое лицо, действующее по их поручению; в приглашении должно быть указано, что представитель ученического совета и представитель общеизраильской родительской ассоциации будут участвовать в слушании дела при условии, что учащийся или его родители не возражают против их участия в слушании дела. Начальник округа также обязан пригласить на слушание дела окружного инспектора, или инспектора, наделенного

генеральными полномочиями, отвечающего за деятельность образовательного учреждения, или директора образовательного учреждения, или любых лиц, действующих по их поручению, которые смогут изложить свою позицию в данном деле.

Д. Начальник округа обязан провести слушание дела в комиссии по рассмотрению дел в назначенную дату в любом составе при условии, что уведомление установленного образца было направлено представителям, входящим в комиссию, ученику, его родителям, окружному инспектору и инспектору с генеральными полномочиями, отвечающих за деятельность образовательного учреждения, и директору образовательного учреждения.

Е. Краткий отчет о слушании дела, направленный директором образовательного учреждения в соответствии с пунктом «г» постановления 4, и аргументированное решение по вопросу об исключении ученика согласно пункту 6 закона должны быть представлены при рассмотрении апелляции начальнику округа и представителям, входящим в комиссию по рассмотрению дел.

Уведомление о решении по апелляции

7. Начальник округа обязан направить письменное уведомление о решении по апелляции в течение трех дней с момента окончания слушания дела в комиссии по рассмотрению дел директору образовательного учреждения, в местное управление образования, ученику и его родителям и генеральному директору Министерства образования. Уведомление должно включать в себя содержание решения и аргументы в пользу данного решения. Решение начальника округа является обязательным для исполнения директором

образовательного учреждения и местным управлением образования.

Апелляция и решение по апелляции на решение о немедленном исключении

7. А. Несмотря на сказанное в постановлении 6 (пункт «б») и 7, в случае подачи апелляции на решение о немедленном исключении учащегося начальник округа обязан провести слушание дела в комиссии по рассмотрению дел и отправить письменное уведомление о своем решении по апелляции, как указано в постановлении 7, в течение 10 дней с момента подачи апелляции.

Ограничение применимости

8. Постановление 11 не распространяется на исключение учащегося из образовательного учреждения; прочие постановления о переводе применяются, с необходимыми изменениями, в зависимости от ситуации.

Постановления о правах учащегося («Условия сдачи экзаменов на аттестат зрелости») 2002 года

На основании полномочий, предоставленных мне на основании статьи 9 закона «О правах учащегося» 2000 года (далее – «закон»), по итогам обсуждения в комиссии Кнессета по вопросам образования и культуры я принимаю следующие постановления:

Право на сдачу экзаменов

1. Учащийся имеет право на сдачу государственных экзаменов на аттестат зрелости, которые проводятся в образовательном учреждении, где обучается учащийся, на выбранном им уровне в случае выполнения следующих условий:
   (1) Предмет, по которому проводится экзамен, изучается в образовательном учреждении, где обучается учащийся, по программе, установленной Министерством образования для предмета и уровня, выбранного учащимся.
   (2) Ученик выбрал для изучения и изучал предмет, по которому сдается экзамен, на уровне, на котором пожелал сдавать экзамен учащийся, и программа обучения по предмету, по которому экзаменуется учащийся, в классе, где он обучался, соответствует требованиям к программе обучения, установленным Министерством просвещения для сдачи экзаменов на аттестат зрелости по предмету, по которому пожелал сдавать экзамен учащийся.

Ограничение права

2. А. В случае выполнения обоих условий, указанных в постановлении 1, учащийся будет иметь право сдавать экзамен на аттестат зрелости по выбранному им предмету на выбранном им уровне при условии – за исключением случаев, когда педагогический коллектив образовательного учреждения, включая директора учреждения, педагога-консультанта, классного руководителя, учителя, преподающего предмет, по которому пожелал экзаменоваться учащийся, координатора параллели, при наличии такового (далее – «педагогический коллектив»), возражает против сдачи учеником экзамена на аттестат зрелости ввиду особых причин, которые должны быть изложены в письменном виде.

   Б. Учащийся будет иметь право оспорить решение педагогического коллектива, не допустившего его к сдаче экзамена по выбранному им предмету, обратившись к инспектору Министерства образования, наделенному генеральными полномочиями; решение инспектора, наделенного генеральными полномочиями, будет окончательным. В данном постановлении термин «инспектор, наделенный генеральными полномочиями» употребляется в соответствии с его определением, данным в Постановлениях о государственном образовании («Порядок надзора») 1956 года.

Полномочия директора в исключительных случаях

3. Несмотря на сказанное в постановлениях 1 и 2 (пункт «а») директор образовательного учреждения вправе в виде исключения и с согласия большей части педагогического коллектива разрешить учащемуся участвовать в сдаче экзаменов на аттестат зрелости также в случае полного или частичного невыполнения необходимых для этого условий.